

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



Joyeuses fêtes de fin d'année!

©Stephanie de Boutray



Viv(r)e la patinoire!

LOISIRS La période de Noël a vu se multiplier les animations festives, comme le retour remarqué de la patinoire place Rabin-Arafat. À l'initiative de la municipalité, des retrouvailles gourmandes ou autour d'un spectacle ont aussi été organisées pour les tout-petits, les jeunes, les familles et les seniors. Retour en images. PAGES 2-3

©Stephanie de Boutray

CULTURE

Conservatoire

Le maire en Chine pour développer des coopérations p.7



© Sylla Gimberg

COMMERCE

Alimentation

La Ville reprend la gestion de ses deux marchés PAGE 4

SPORT

Handball

Les filles en route pour la Prénationale!

PAGE 9



Ciné-goûter à Max-Jacob.



Le maire au Noël de l'association Sigui Diya.



Repas de Noël au foyer Gaston-Monmlousseau.

La magie de Noël à la balbrynienne

LOISIRS La patinoire installée place Rabin-Arafat depuis le 22 décembre est l'incontestable vedette de l'Hiver balbrynien. Mais bien d'autres réjouissances rythment les fêtes de fin d'année un peu partout en ville. Revue de détail.



Atelier cirque à l'École municipale des sports.

Des réjouissances à foison rythment Bobigny en cette fin d'année 2018. La patinoire de Noël a fait son retour, place Rabin-Arafat, à la grande joie des amateurs de glisse. Gants et bonnets enfilés, patins bien fixés, les Balbryniens ont investi en nombre l'étendue de glace de 300 m² inaugurée samedi 22 décembre par le maire, Stéphane De Paoli, accompagné de plusieurs adjoints. Juste à côté, la salle Pablo-Neruda, parée de vitrines de Noël et d'une banquise fabriquées par les ateliers municipaux, accueille une bonne partie des animations de fin d'année. Le coup d'envoi a été donné le 12 décembre par la tenue d'un ciné-goûter en famille. Il a été suivi de l'opération Noël solidaire

du CCAS au profit des familles et des personnes isolées, puis du spectacle *Mamie fripe fête Noël*, offert trois jours de suite aux bouts de chou des crèches municipales. N'oublions pas qu'à quelques pas de la patinoire, la ludothèque Rémi-Bastien accueille pendant ces vacances d'hiver les enfants de 3 à 12 ans pour des activités récréatives et ludiques. Pour les aînés, l'incontournable repas de Noël des foyers de retraités a été savouré, le 20 décembre, à Gaston-Monmlousseau et Ambroise-Croizat. Quelques jours plus tôt, le 14 décembre, les bénévoles du Lions club ont interprété des chants de Noël devant les résidents du foyer Sainte-Marthe.

PHOTOS : STÉPHANIE DE BOUTRAY ET SYLLA GRINBERG



Distribution de colis festifs au Pont-de-Pierre.



Repas de Noël au foyer Ambroise-Croizat.



Spectacle de Noël pour les petits des crèches.



Colis festifs pour le Noël solidaire des familles.

Spectacle pour le Noël des personnes isolées.



Programme

Patinoire

Horaires

Tous les jours de 14 h à 19 h 30 sauf lundi 31 décembre et mardi 1^{er} janvier (fermeture à 17 h 30). Une nocturne le mercredi 2 janvier est réservée au service jeunesse jusqu'à 21 h 30.

Grand jeu sur glace

« Balle aux prisonniers », mercredi 2 janvier de 18 h 30 à 19 h 30.

Hockey sur glace

Les vendredis 28 décembre et 4 janvier de 12 h à 13 h pour les ados.

Ludothèque

Rémi-Bastien

Ouverture jusqu'au samedi 5 janvier. Entrée par le centre de loisirs Georges-Valbon.

Animations enfance

Activités créatives et maquillage pour les enfants de 3-6 ans et 7-12 ans.

Salle Pablo-Neruda jusqu'au 28 décembre de 14 h à 19 h 30.



Goûter de Noël des Compagnons bâtisseurs dans leur local de Salvador-Allende.



Les bénévoles du Lions Club au foyer Sainte-Martine.

La Ville reprend la gestion de ses deux marchés

ALIMENTATION Arrivé à son terme, le contrat de délégation pour l'exploitation des marchés ne sera pas reconduit. La municipalité va elle-même assurer cette gestion, avec l'ambition d'améliorer la qualité du service rendu.

Du changement en ce qui concerne les marchés d'approvisionnement ! Pour rappel, Bobigny compte deux marchés, celui de La Ferme, qui se tient les mercredis et samedis matin, et celui d'Édouard-Vaillant, ouvert les mardis, jeudis et dimanches matin. Depuis 1986, l'exploitation de ces deux marchés était confiée par la Ville à un prestataire, dans le cadre d'une délégation de service public. Cette concession d'une durée de trente ans arrive à son terme le 31 décembre 2018. Et la municipalité, pour un motif d'intérêt général, a décidé d'assurer désormais elle-même le service de ces deux marchés.

QUALITÉ. Plusieurs objectifs sont ainsi poursuivis : celui d'améliorer l'offre alimentaire, de retrouver un niveau de qualité optimisé, de s'adapter aux attentes des habitants et des commerçants, et enfin d'assurer une meilleure gestion du nettoyage, de la collecte et du traitement des déchets. Dorénavant, ce sont donc des agents municipaux qui seront chargés du placement et de l'encaissement auprès des marchands. « Cette nouvelle option me semble une bonne idée. Cela nous permettra d'avoir un lien plus direct avec la Ville, qui est déjà très pré-



© Sylvia Grimberg

sente à nos côtés et à notre écoute, mais sans intermédiaire cette fois », fait valoir Rachid Bibelrach, le représentant des commerçants pour les deux marchés. Se faisant le porte-parole de ses confrères, il complète : « *Bien sûr, il peut y avoir des inquiétudes de leur part avec ce changement ; ils se demandent qui va les placer et les encaisser par exemple.* » Autant d'interrogations qui ont pu trouver des réponses avec des réunions déjà organisées par la Ville et qui se tiendront de manière régulière sur le marché Édouard-Vaillant, chaque jeudi en début d'après-midi.

DANIEL GEORGES

Listes électorales : la date limite d'inscription prolongée

Pour pouvoir voter aux élections politiques, il faut être inscrit sur les listes électorales. De nouvelles mesures viennent élargir la date limite d'inscription, la ramenant de plusieurs mois à quelques semaines seulement. Par exemple, pour les élections européennes qui auront lieu le 26 mai 2019, l'inscription sur les listes électorales sera possible jusqu'au 31 mars 2019. Rappelons que pour voter, il faut être âgé de 18 ans. Les jeunes qui atteignent leur majorité sont inscrits automatiquement s'ils se sont fait recenser à 16 ans. En cas d'emménagement à Bobigny, il est nécessaire de s'inscrire sur les listes de la ville. Pour tous, il faut être Français ou citoyen européen résidant en France – pour les élections européennes et municipales – et jouir de ses droits civils et politiques, tant en France que dans son pays d'origine.

→ **Inscriptions et renseignements : hôtel de ville, service relations avec les usagers.**
Tél. : 01 41 60 93 93.

Banquet des seniors : vous pouvez encore vous inscrire



© Stéphanie de Bourtray

Après le magnifique cadre feutré de la Grange de Montmartre (Oise) en 2018, le banquet des retraités s'est trouvé, pour son édition 2019, un nouvel établissement chic hors de Bobigny. C'est l'année dernière que la municipalité a lancé cette nouvelle formule qui permet de faire appel à un traiteur et d'organiser le

traditionnel rendez-vous de nos aînés loin de la ville, pour permettre un vrai moment d'évasion. Mais chut ! Car pour garder le suspense, le nom de l'endroit, situé dans le bois de Vincennes, ne sera pas immédiatement dévoilé... Du lundi 28 janvier au vendredi 1^{er} février 2019, cinq jours de festivités attendent donc un millier de retraités bobyniens, qui auront à choisir entre une après-midi festive de 12 h à 18 h (du lundi au jeudi) ou bien une soirée, le vendredi de 18 h à minuit. Côté transport, deux retours en car sont prévus pour les après-midi festive : à 16 h après le repas ou à 18 h après le bal. Les inscriptions sont ouvertes auprès du CCAS (1^{er} étage hôtel de ville) jusqu'au vendredi 18 janvier 2019.

Inauguration de la crèche Madeleine-Brès

PETITE ENFANCE Le maire et le président du Département ont inauguré cet établissement d'une capacité de 70 berceaux, le 21 décembre.



© Stéphanie de Bourtray

Les enfants et familles de la crèche-PMI Madeleine-Brès, rue Marcel-Cachin, ont eu une fête de Noël exceptionnelle, vendredi 21 décembre. En effet, le président du conseil départemental de la Seine-Saint-Denis, Stéphane Troussel, le maire de Bobigny, Stéphane De Paoli, et bien d'autres élus sont venus inaugurer les locaux flamboyants de cet établissement qui a rouvert ses portes en septembre après trois ans de travaux conséquents. Pour bien se repérer, soulignons qu'il s'agit de l'ancienne crèche Fernand-Lamaze qui s'appelle désormais Madeleine-Brès, en hommage à la première femme française diplômée

de médecine qui fut pédiatre vers 1870. « *Au-delà de la réhabilitation, avec des espaces repensés plus confortables pour les nourrissons et plus ergonomiques pour le personnel, nous avons augmenté la capacité d'accueil de cette crèche à 70 berceaux* », a précisé Stéphane Troussel. Stéphane De Paoli s'est félicité lui aussi de la réouverture de cette crèche : « *Dans notre ville où nous avons toujours plus de demandes que de places, cela va faire des places supplémentaires.* » La Seine-Saint-Denis répond à 31% des demandes en crèche (sources CAF), mais il est le département où le taux de natalité est le plus élevé en France métropolitaine. **F. P.**

Une dernière séance fort studieuse

En bref

CONSEIL MUNICIPAL L'ouverture de crédits d'investissement par anticipation du vote du budget 2019 et le protocole de rétablissement de l'équilibre financier de l'OPH de Bobigny ont mobilisé les débats, le 19 décembre dernier.

Séance chargée, mercredi 19 décembre, pour le dernier conseil municipal de 2018, avec pas moins de 42 points à l'ordre du jour. Les élus ont délibéré sur des questions urgentes, comme l'ouverture de crédits d'investissement par anticipation du vote du budget 2019 pour les opérations dont l'engagement des travaux est prévu en janvier et février prochains. Parmi ces chantiers, la réalisation d'une salle pour les sports de combat (boxe anglaise et karaté) dans les anciens locaux du Five, au pont de la Folie. Ou encore le versement d'avances sur subventions, comme chaque année, à certaines associations et structures « afin de permettre la continuité du fonctionnement » en attendant le vote du budget primitif. Il s'agit notamment de l'ACB omnisports, de l'AFB, de Canal 93 ou encore de la MC93.

SUBVENTIONS. Parmi les autres mémoires votés par les élus, le rapport sur la situation en matière de développement durable à Bobigny ou encore le protocole de rétablissement de l'équilibre financier de



© Stéphanie de Bourtray

l'OPH de Bobigny, signé avec la Caisse de garantie du logement locatif social (CG2LS). Depuis 2012, l'Office HLM attendait la signature d'un avenant à son plan de rétablissement de l'équilibre financier. Il a fallu attendre juillet 2017 pour qu'un nouveau protocole, couvrant la période 2015-2021, soit signé entre l'État, la Ville, la CG2LS et l'OPH de Bobigny. Le bailleur municipal s'engageait alors à vendre une partie de son patrimoine: 110 logements de la cité de La Ferme et 174 logements de la résidence d'Estienne-d'Orves. L'office s'engageait aussi à faire évoluer la masse des loyers de 2017 à

2021, à diminuer les temps de vacances des logements, à réduire les loyers impayés, et à stabiliser les charges de personnel, de fonctionnement et les dépenses de maintenance. Pour sa part, la ville de Bobigny versera à l'OPH 7 528 000 euros de subventions et accordera sa garantie en subsidiarité de l'Établissement public territorial Est ensemble pour les emprunts nécessaires à l'OPH de Bobigny. Enfin, la CG2LS financera l'exploitation par une subvention annuelle de 750 000 €. Parmi les nombreuses autres délibérations, le vote d'une subvention de 5 000 € pour le Téléthon.

Zone à faibles émissions en débat

TRANSPORT Bobigny est concernée par le projet de mise en place d'une zone à faibles émissions. Mais le conseil municipal souhaite le conditionner au calendrier de livraison des projets de transports en commun.

Le conseil métropolitain du Grand Paris a adopté, le 12 novembre, le projet de mise en place d'une zone à faibles émissions (ZFE) sur un périmètre à l'intérieur de l'A86. Il concerne 79 villes, dont Bobigny. Concrètement, cela signifie qu'à partir de juillet 2019, les véhicules Crit'air 5 ne pourront plus y circuler en semaine entre 8 h et 20 h. L'interdiction sera progressivement appliquée aux Crit'air 4 en 2021, jusqu'à concerner tous les diesels d'ici à 2024 et les véhicules essence en 2030. La création de la ZFE métropolitaine répond à la volonté de réduire les niveaux d'émission de dioxyde d'azote qui dépassent les limites fixées par l'union européenne. Mais

si personne ne conteste l'urgence à améliorer la qualité de l'air, tous les conseillers métropolitains ne sont pas d'accord sur la méthode et le calendrier proposés. Les villes devant mettre en place une consultation de la population et prendre un arrêté municipal pour la mise en œuvre de la ZFE, il a été proposé au conseil municipal de se prononcer sur une motion présentée par le groupe des élus de la

majorité et le groupe des élus communistes et apparenté. Cette motion demande, entre autres, au président de la Métropole de suspendre la mise en œuvre du calendrier d'interdiction des véhicules automobiles et de la conditionner au calendrier de livraison des projets de transports en commun. *Bonjour Bobigny* reviendra prochainement sur les conséquences de la ZFE pour les Balbyniens.

Communes	Parc de véhicules	Véhicules touchés par Crit'air 3, 4 et 5 (2022)	Pourcentage de véhicules impactés
Bobigny (93)	35 181	25 752	73,20 %
Maisons-Alfort (94)	28 029	14 959	53,37 %
Boulogne-Bill. (92)	106 206	37 325	35,10 %

Échanges sportifs avec la Chine

Le maire est parti en Chine du 10 au 18 décembre (lire page 7) pour renforcer les coopérations culturelles et sportives avec ce pays. Bobigny va mettre en place dans ce cadre-là des échanges avec des clubs sportifs de Pékin et de Qidong, principalement de football et de tennis de table. Ainsi une équipe de Pékin participera-t-elle normalement au tournoi Anastasio-Gomez. Et de jeunes sportifs balbyniens pourront se rendre en Chine. La Ville réfléchit aussi à développer un partenariat autour des arts martiaux. L'occasion de mettre en avant les champions de karaté Kenji Grillon et Kilian Cizo.

Collecte des sapins de Noël

Une collecte des sapins de Noël sera organisée dans les quartiers du 5 au 20 janvier 2019. En partenariat avec les villes, Est ensemble met en place ce dispositif pour limiter les abandons de sapins sur la voie publique. À Bobigny, les dix-sept points de ramassage seront implantés : rue Voltaire, rue Balzac (Illustration), rue Youcef-Chahine, rue de l'Étoile, rue de la gare, rue Dolorès-Ibarruri, avenue Jean-Jaurès (angle rue des Cerisiers), rond-point Charles-de-Gaulle, rue Miriam-Makeba (angle rue Bernard-Birsinger), rue du Chemin-Vert, rue Paul-Éluard, rue Pierre-Sémard, rue Hector-Berlioz, rue Sigmund-Freud (angle rue d'Estienne-d'Orves), rue Auguste-Delaune (face à la piscine et angle rue Pierre-Perrut) et rue de Rome (angle rue de Moscou).

→ Plus d'infos sur <https://www.est-ensemble.fr/collecte-des-sapins-de-noel-2018>

Jam-session au Sénateur

Mardi 8 janvier, professeurs et élèves du département jazz du conservatoire Jean-Wiener vous donnent rendez-vous la brasserie Le Sénateur, de 20 h à 22 h, pour la première jam-session de 2019.

Travaux rue de Chablis

Dans le cadre du projet de rénovation urbaine du quartier du Pont-de-Pierre, la Ville réalise, jusqu'à fin janvier 2019, des travaux rue de Chablis. La rénovation de la chaussée permettra d'apaiser la circulation, de rendre les trottoirs accessibles à tous et de créer des places de stationnement. Des plantations d'arbres seront réalisées. Des déviations sont mises en place.



MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

27/01 > 01/01

Les veuves (vo)

De Steve McQueen
É.-U., 2018, 2 h 09
Chicago, de nos jours. Quatre femmes qui ne se connaissent pas. Leurs maris viennent de mourir lors d'un braquage qui a mal tourné, les laissant avec une lourde dette à rembourser. Elles n'ont rien en commun mais décident d'unir leurs forces pour terminer ce que leurs époux avaient commencé. Et prendre leur propre destin en main...
→ JEU 20H15/ VEN 18H15 / SAM 20H/ DIM 18H15/ LUN 16H.

Les filles du soleil (vo)

D'Eva Husson
France, 2018, 1 h 51
Au Kurdistan, Bahar, commandante du bataillon Les Filles du soleil, se prépare à libérer sa ville des mains des extrémistes, avec l'espoir de retrouver son fils. Une journaliste française vient couvrir l'offensive et témoigner de l'histoire de ces guerrières d'exception. Depuis que leur vie a basculé, toutes se battent pour la même cause : la femme, la vie, la liberté.
→ JEU 18H/ VEN 16H/ SAM 18H/ DIM 16H.

Yomeddine (vo)

De A. B. Shawky
Égypte, 2018, 1 h 37
Beshay, lépreux aujourd'hui guéri, n'avait jamais quitté depuis l'enfance sa léproserie, dans le désert égyptien. Après la disparition de son épouse, il décide pour la première fois de partir à la recherche de ses racines, ses pauvres possessions entassées sur une charrette tirée par son âne...
→ JEU 20H15/ VEN 12H • 18H15/ SAM 20H15/ DIM 14H.

Spider-Man : New Generation

De B.Persichetti, P. Ramsey et R.Rothman. É.-U., 2018, 1 h 50
Le récit de l'alliance entre les Spider-Men de divers univers parallèles pour contrer les agissements du Caïd.
→ JEU 16H15 • 18H15/ VEN 16H15 • 20H30/ SAM 14H15 • 18H/ DIM 16H15 • 18H15/ LUN 14H30 • 16H30.

JEUNE PUBLIC

Le Grinch

De Yarrow Cheney et Scott Mosier.
É.-U., 2018, 1 h 30
À partir de 5 ans.
→ JEU 14H30/ VEN 14H30/ SAM 16H15/ DIM 14H30.

Mimi & Lisa, les lumières de Noël

De Katarína Kerekesová et Ivana Šebestová. Slovaquie, 2018, 47 min
À partir de 5 ans.
→ JEU 14H30/ VEN 14H30/ SAM 15H/ LUN 14H30.

Astérix - le secret de la potion magique

D'Alexandre Astier et Louis Clichy.
France, 2018, 1 h 23
À partir de 57 ans.
→ JEU 16H/ VEN 12H • 20H15/ SAM 16H.

2 > 8 janvier

Mortal Engines

De Christian Rivers
É.-U., 2018, 2 h 08
Des centaines d'années après un évènement apocalyptique qui a détruit la Terre, l'humanité s'est adaptée pour survivre en trouvant un nouveau mode de vie. Ainsi, de gigantesques villes mobiles errent sur Terre, prenant sans pitié le pouvoir sur d'autres villes mobiles plus petites. Tom Natsworthy, originaire de la

grande ville mobile de Londres, rencontre la dangereuse fugitive Hester Shaw. Deux personnages que tout oppose vont alors former une alliance hors du commun...
→ MER 19H/ JEU 17H/ VEN 14H • 16H • 20H15/ SAM 19H/ DIM 18H15/ LUN 20H/ MAR 18H.

Wildlife - Une saison ardente (vo)

De Paul Dano
É.-U., 2018, 1 h 44
La chronique de l'amour qui se disloque entre Jeanette et Jerry dans une Amérique sixties, sous le regard de leur fils, impuissant face à la déroute de ses parents.
→ MER 18H15/ JEU 16H • 20H15/ VEN 18H15/ SAM 20H30/ DIM 14H/ LUN 18H15/ MAR 20H15.

Une affaire de famille (vo)

D'Hirokazu Kore-Eda
Japon, 2018, 2 h 01
Au retour d'une nouvelle expédition de vol à l'étalage, Osamu et son fils recueillent dans la rue une petite fille livrée à elle-même. Une affaire de famille a reçu la Palme d'or au dernier Festival de Cannes.
→ MER 16H • 20H15/ JEU 18H/ VEN 12H • 16H/ SAM 16H • 18H15/ DIM 18H/ LUN 20H15/ MAR 18H.

Rémi sans famille

D'Antoine Blossier
France, 2018, 1 h 49
À partir de 7 ans.
→ MER 14H30 • 16H30/ JEU 14H30 • 19H30/ VEN 12H • 18H30 • 20H30/ SAM 14H30 • 16H30/ DIM 14H15 • 16H15/ LUN 18H/ MAR 20H30.

Paddy, la petite souris

De Linda Hambäck
Suède, 2018, 1 h 01
→ MER 14H30/ JEU 14H30/ VEN 14H30/ SAM 14H15/ DIM 16H.

ÉVÈNEMENT

Flâneries nocturnes à la bibliothèque

NUIT DE LA LECTURE

SAMEDI 19 JANVIER DE 18 H À 21 H. ENTRÉE LIBRE

La bibliothèque Elsa-triolet convie les Balbyniens à un voyage littéraire jusqu'au bout de la nuit... ou presque. Samedi 19 janvier, rendez-vous en terre quasi inconnue jusqu'à 21 h dans le cadre de « La nuit de la lecture », une initiative du ministère de la Culture invitant bibliothèques et librairies de France à multiplier les événements festifs autour du livre. À Bobigny, la soirée sera placée sous le signe des mondes imaginaires, un thème en lien avec la résidence de la dramaturge May Bouhada, qui pour l'occasion animera un atelier d'improvisation. Un des nombreux événements de ce samedi soir riche en animations. Le top départ se fera avec une lecture en déambulant dans les coins et recoins de la bibliothèque, pour ceux qui le souhaitent évidemment ! On pourra aussi écouter des histoires enregistrées, allongés



dans le noir. Comme l'an dernier, il y aura également des lectures pour les petits et des courts-métrages à voir quand on veut. Nouveauté 2019 : un escape-game et un espace jeu animé par la ludothèque Rémi-Bastien. À la fin, tout le monde se retrouvera dans le hall vers 21 h pour une lecture chorale entre les bibliothécaires et les lecteurs volontaires. Un moment convivial ouvert à tous, où l'on peut venir en famille. **F. P.**

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

Que d'eau ! Que d'eau !

LA PRINCESSE ET LE PLOMBIER

SAMEDI 12 JANVIER À 16 H AU CONSERVATOIRE JEAN-WIENER. GRATUIT

Il était une fois un pays lointain pas plus gros qu'un petit pois dans lequel une princesse attendait... son prince charmant évidemment ! Mais qui frappe à la porte du château un jour comme un autre ? Un banal plombier ! Il faut dire que le vieux castelet prend l'eau de toute part. Le roi a donc judicieusement appelé un plombier pour réparer les fuites. Logique. Mais voilà, la princesse qui attendait un beau prince renvoie l'artisan à ses robinets... S'ensuit une série de quiproquos avec force jeux de mots et gags à gogo. *La princesse et le plombier* est désormais un classique du répertoire pour enfant de la compagnie balbynienne Hélios. Cette pièce du dramaturge multicarte Gérard Devoyer, mise en scène ici par Claudie Amand, professeur d'art dramatique au conservatoire Jean-Wiener, mêle humour, amour et tolérance. De quoi commencer l'année joyeusement pour les petits. **F. P.**



© Serge Barthe



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.

En bref

THÉÂTRE

Qui gagne à la fin ?

En résidence d'octobre 2016 à mai 2017 à la MC93, Jean-Louis Martinelli, ancien directeur du théâtre des Amandiers, a passé plusieurs mois dans un foyer d'urgence pour jeunes en difficulté du 93 avec l'actrice Christine Citti. Ils en sont revenus avec *Ils n'avaient pas prévu qu'on allait gagner*, à voir du 16 au 25 janvier. La comédienne qui a écrit le texte joue également son propre rôle d'intervenante extérieure parmi ces mineurs aux parcours chaotiques.

→ Du 16 au 25 janvier à la MC93.
Tarifs : de 9 à 12 €.

DOCUMENTAIRE

Cyborgs, science et conscience

Dans le cadre de sa résidence à la bibliothèque Elsa-Triolet, May Bouhada propose, le 15 janvier, un documentaire sur la philosophe américaine Donna Haraway.

Elle aussi a écrit de « *fabuleuses fictions* », thème de la résidence de May Bouhada, notamment un *Manifeste cyborg*. Le réalisateur du film, Fabrizio Terranova, sera présent.

→ Donna Haraway: *Story Telling For Earthly Survival*. Mardi 15 janvier à 19 h à la bibliothèque Elsa-Triolet. Gratuit.

LECTURE À VOIX HAUTE

Jeux de mots pour les 8-12 ans

Rendez-vous mensuel chaque premier mercredi du mois, l'atelier « Jeux de voix » est destiné aux enfants de 8 à 12 ans qui aiment lire mais aussi jouer avec les mots. Il s'agit donc de lire à voix haute des textes à travers un jeu avec les bibliothécaires.

→ Mercredi 9 janvier à 15 h à la bibliothèque Elsa-Triolet. Gratuit sur réservation : 01 48 95 20 56.

ATELIERS STAND UP

Canal 93 Comedy School

La nouvelle école des arts urbains de Canal 93 va ouvrir une section comédie en janvier. Elle sera proposée aux humoristes en herbe âgés de plus de 18 ans. Pour vous rendre compte de votre potentiel, rendez-vous samedi 29 décembre de 14 h à 18 h.



© DR

LA CHINE INSPIRE LE CONSERVATOIRE

ÉCHANGES INTERNATIONAUX Le maire et le directeur du conservatoire reviennent d'une semaine en Chine. La suite logique d'une coopération culturelle avec ce pays qui a commencé en 2016 avec la visite à Bobigny du ministre chinois conseiller à la culture. Le célèbre flûtiste Zhang Weiliang enseignera au conservatoire dès février.

Le maire s'est rendu en Chine du 10 au 18 décembre afin de développer des coopérations culturelles et sportives avec ce pays. Stéphane De Paoli est parti avec le directeur du conservatoire à rayonnement départemental (CRD) de Bobigny, Arthur Thomassin, afin d'inviter un musicien de flûte de bambou très connu des Chinois, Zhang Weiliang, à venir enseigner au CRD. Cet artiste de renommée internationale s'était déjà produit salle Pablo-Neruda, en octobre 2017, avec son orchestre de flûtes de bambou, après avoir assuré une master-classe avec des élèves du CRD Jean-Wiener. « *Il a fait des tournées dans plus de cinquante pays au monde, dont la France et le Carnegie Hall de New York. Nous voulons créer l'excellence à Bobigny* », explique le maire. Le flûtiste chinois s'était aussi produit aux côtés du chorégraphe Jean-Claude Gallotta dans *Les larmes de Marco-Polo*, à la Cité de la musique. Le conservatoire de Bobigny ouvrira donc une nouvelle section, à la rentrée des vacances de février,

dédiée à la musique ancienne chinoise, principalement pour ses propres élèves, mais pas uniquement. Avis aux amateurs ! « *Ces cours seront de toute façon obligatoires pour la classe d'analyse de musique, puisque Zhang Weiliang proposera des cours d'interprétation des musiques ancienne et contemporaine chinoises* », précise Arthur Thomassin.

RACINES. En plus de l'enseignement de la flûte de bambou, il proposera des cours de pipa, un instrument à cordes pincées de la famille du luth et de la cithare chinoise. Stéphane De Paoli espère que ces élèves pourront donner un concert en fin d'année scolaire, au moins à Bobigny, voire dans une salle plus prestigieuse de Paris. À terme, l'objectif est de les voir jouer à Pékin ! Le maire et sa délégation ont rencontré le numéro deux de l'ambassade de France en Chine pour exposer ces projets et il a pu assister à deux représentations de l'opéra de Pékin au Grand théâtre national de Chine. Il a aussi visité deux écoles élémentaires, dont celles où est allé Zhang

Weiliang à Suzhou (à l'ouest de Shanghai), un établissement du secondaire et une université dans le district de Shaoyang à Pékin. « *Ils ont un système éducatif axé sur l'apprentissage de la culture dès les petites classes, avec enseignement des arts plastiques, de la musique et de la danse pris en charge par l'État et de grande qualité* », développe Stéphane de Paoli. En plus de l'ouverture d'une nouvelle discipline au conservatoire Jean-Wiener, une convention est en cours de signature avec trois écoles privées de musique de Pékin et Shanghai pour permettre à des titulaires du Diplôme d'études musicales (DEM) piano du CRD de Bobigny d'y enseigner. Enfin, deux élèves chinois vont venir au conservatoire de Bobigny. « *Nous avons aussi une communauté chinoise importante à Bobigny qui pourra retrouver ses racines à travers Zhang Weiliang, remarque le maire. C'est une façon de valoriser la culture chinoise dans ce pays où les arts sont très importants et d'apporter nous aussi des éléments de notre culture.* »

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

Résultats et classements

RUGBY FÉMININ - TOP 16 POULE 2

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	TOULOUSE	44	9	350
2	AS BAYONNE	37	10	195
3	BOBIGNY	33	10	128
4	GRENOBLE	24	9	35
5	BORDEAUX	20	10	-80
6	VILLENEUVE-D'AS.	18	10	-73
7	TARBES	5	10	-263
8	CAEN	5	10	-292

Prochain match : Toulouse-Bobigny, dimanche 24 mars à 15 h.

RUGBY MASCULIN - FÉD. 3

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	SAINT-DENIS	55	12	287
2	COURBEVOIE	54	12	324
3	GRETZ-OZOIR	35	12	60
4	AUXERRE	34	12	72
5	RUEIL-MAL.	32	12	-11
6	BOBIGNY	29	12	6
7	MASSIF CENTRAL	27	12	-19
8	SUCY-EN-BRIE	25	12	-15
9	CLAMART	16	11	-111
10	BOULOGNE-BILL.	14	11	-147
11	PITHIVIERS	13	12	-146
12	VIRY-CHÂTILLON	-4	12	-300

Bonne fin d'année

Joli succès de l'ACB 93, le 16 décembre à domicile face à Pithiviers (25-10), qui permet aux Rouge et Noir de terminer l'année 2018 en position de qualifiables pour les phases finales (6^e).

Prochain match : Massif-Central-Bobigny, dimanche 13 janvier à 15 h.

FOOTBALL - NATIONAL 2

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	CRÉTEIL	27	14	12
2	CROIX	26	14	4
3	SAINTE-GENEVIÈVE	25	14	4
4	LILLE	23	13	13
5	SCHILTIGHEIM	22	14	5
6	BELFORT	22	14	1
7	REIMS	20	14	2
8	ÉPINAL	19	13	1
9	SEDAN	18	13	2
10	FLEURY	17	14	-4
11	HAGUENAU	14	14	-2
12	FEIGNIES-AULNOYE	14	14	-4
13	SAINT-MAUR	13	14	-4
14	BOBIGNY	10	13	-11
15	ARRAS	9	13	-11
16	LENS	8	13	-8

FOOTBALL

Occasion manquée

Rejoins au score à cinq minutes de la fin de la rencontre qui les opposait aux Lusitanos de Saint-Maur, les Balbyniens ont dû concéder le résultat nul à domicile le 15 décembre dernier (1-1).

Prochains matches : Bobigny-Fleury-Mérogis, samedi 12 janvier à 18 h à Delaune.

TENNIS DE TABLE - RÉGIONALE 1 POULE A

Class.	Clubs	Pts	Jou
1	BOBIGNY	21	7
2	BEAUCHAMP	19	7
3	MALAKOFF	15	7
4	SAINT-MAUR	14	7
5	CHEVILLY	13	7
6	ISSY-LES-MOULINEAUX	12	7
7	JOUY-EN-JOSAS	11	7
8	MONTMAGNY	7	7

Carton plein

Déjà assurée de monter en Pré-nationale, l'équipe Une de l'ACB a clos sa première phase par une 7^e victoire en sept journées en s'imposant à Jouy-en-Josas (22-20). À noter le résultat nul de l'équipe 3 contre le Pré-Saint-Gervais dans une rencontre entre les deux premiers du classement, qui offre aux Balbyniens la montée en Régionale 3.



©Stephanie de Boutray

HANDBALL FÉMININ - EXCELLENCE RÉGIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	MONTIGNY	21	8	19
2	BOBIGNY	19	7	48
3	CERGY	19	8	38
4	VAL-DE-SEINE	18	8	18
5	VITRY	15	8	-21
6	LIVRY-GARGAN	14	8	-12
7	MALAKOFF	14	7	1
8	MEAUX	14	8	-23
9	VAIRES	12	8	-24
10	ORMESSON	10	8	-44

Prochain match : Vaires-Bobigny, samedi 12 janvier à 20 h 30.

RUGBY FÉMININ

Qualification en bonne voie



©Stephanie de Boutray

Le calendrier de l'élite du rugby féminin est ainsi fait : une trêve de près de trois mois va avoir lieu en raison du tournoi des Six nations disputé par l'équipe de France. La prochaine rencontre de Championnat n'est en effet prévue que le 24 mars prochain. Une trêve que l'ACB 93 va pouvoir gérer sereinement grâce à ses derniers bons résultats, notamment le succès à Grenoble (20-12) et la victoire bonifiée contre Lille/Villeneuve-d'Ascq le dimanche 16 décembre à Wallon (31-5). Les Louves sont invaincues depuis le 27 octobre dernier et viennent d'enchaîner quatre succès consécutifs. De belles performances qui portent leur bilan à sept vic-

toires en dix journées et les installent surtout à la 3^e place du classement, avec 13 points d'avance sur le 5^e et premier non-qualifiable pour les phases finales. « On est dans l'objectif qu'on s'était fixé en début d'année, se réjouit la seconde ligne, Mauder Jaureguy. Maintenant, il faut bien gérer jusqu'à la fin de la phase retour. » Avec seulement quatre rencontres restant à jouer dans cette première phase, la qualification est quasi acquise, et l'objectif pourrait même d'aller disputer la 2^e place - synonyme de quart de finale à domicile - aux Bayonnaises, qui l'occupent actuellement. La rencontre du 7 avril à Bayonne sera donc certainement déterminante. S.C.

KARATÉ

Joli tir groupé de l'ACB!

Les jeunes karatékas de l'ACB ont hissé haut les couleurs de leur club ces dernières semaines. Notamment les 15 et 16 décembre aux championnats départementaux combats organisés à Aulnay-sous-Bois, où ils sont montés sur sept podiums. En minimes tout d'abord, avec le titre pour Rafael Antunes Oliveira, deux secondes places pour Sivalan Sivanesan et Ouamar Rayane, ainsi que deux médailles de bronze pour Kaddour Hocine Zackaria et Arulkumar Lichan. Autre 3^e place à signaler du côté des juniors pour Pascal Du, qui se qualifie, comme les six jeunes précités, pour les championnats d'Île-de-France prévus en mars. Classée 5^e en cadettes, Hebras Kessy est également retenue pour cette compétition qualificative pour les Championnats de France. « Nous sommes fiers de nos jeunes qui sont revenus du Portugal avec beaucoup d'envie et ça s'est ressenti aux départementaux », confie la présidente de l'ACB, Naima Gouteux. En effet, ils étaient cinq - dont Antunes, Du et Hebras - de retour d'une première expérience à l'étranger pour participer à l'Open de Lisbonne les 1^{er} et 2 décembre. Avec comme meilleurs résultats la place de finaliste de Subhan Altaf et la 7^e place de Sarah Gouteux. S.C.



© DR



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. ACB. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. AC Bobigny 93 rugby. 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. Académie Football Bobigny. Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.

LA MONTÉE, RÉOLUTION DE 2019

HANDBALL FÉMININ Auteure d'une belle première partie de saison, l'équipe féminine de l'ACB est bien placée dans la course à la montée en Prénationale. Le mois de janvier s'annonce capital !

Avec six victoires contre deux défaites, et alors que la dernière journée de la phase aller est prévue le 12 janvier prochain, les handballeuses de l'ACB retrouvent le haut du tableau de l'Excellence Régionale (2es) qu'elles n'avaient plus connu depuis quelques saisons. L'an passé encore, elles ont souffert jusqu'au bout pour assurer le maintien. Une galère que ne voulaient plus connaître les filles à l'aube de cette nouvelle saison, bien conscientes qu'elles avaient les qualités pour faire mieux. C'est lors de leur désormais traditionnel séjour en Algérie pour disputer le tournoi international de Constantine, en mai dernier, que les joueuses et leur entraîneur, Lofti ben Mohamed, se sont réunis, ont discuté et se sont lancés le pari de jouer la montée en Prénationale. « Il y a eu une réelle prise de conscience qu'il leur fallait être plus investi à l'entraînement et qu'elles avaient les qualités sportives pour faire mieux que ces dernières saisons », souligne le coach, dont c'est la 2^e saison à la tête de l'équipe.

INCONSTANCE. Avec l'arrivée en provenance de Romainville de la gardienne Carine Ouadfel et de l'arrière Anne Wpini-Mayass, les mots se sont vite transformés en actes sur le terrain, avec notamment trois victoires pour débiter la saison. « L'an passé, on jouait sans gardienne de métier ! À ce niveau, c'est impossible, et cette arrivée a fait beaucoup de bien au groupe », explique ben Mohamed. Un groupe qui comptait déjà en son sein plusieurs



©Stephanie de Boutray

anciennes de bon niveau, comme la capitaine Letama Tanga, mais aussi Lindsay Fazeuilh ou Diana Charles, actuellement meilleure buteuse du championnat avec une moyenne de 8 points par match. « J'ai un bon effectif et j'ai confiance en mes joueuses. Nous avons le niveau pour nous hisser en Prénationale, mais nous manquons encore de constance. Il ne faudrait pas que cela nous joue des tours. » Le technicien pense aux deux défaites subies depuis septembre face à deux équipes moins bien classées et largement à la portée des Balbyniennes : « Nous avons battu toutes les formations du haut de tableau et parfois même plutôt confortablement, mais nous perdons ces deux rencontres, à Malakoff et à Meaux, qui nous restent un peu en travers de la gorge. »

CHOC LE 26 JANVIER. Cependant, l'entraîneur estime qu'« il y a des défaites qui peuvent servir plus que des victoires.

Notamment celle à Meaux (23-22) lors de la dernière journée disputée le 24 novembre, où j'ai senti dès l'échauffement que les filles n'étaient pas dedans. Ça m'a permis de les remobiliser et de leur montrer qu'aucun relâchement ne sera possible si on veut aller au bout de notre objectif. » Le coach attend maintenant le mois de janvier avec impatience pour évaluer si son discours a été entendu : « On finit la phase aller le 12 janvier à Vaires (avant-dernier, Ndlr) et surtout le 26 janvier, on reçoit le premier, Montigny-le-Bretonneux, qu'on peut rejoindre au classement si on l'emporte. » Un choc entre les deux premiers du classement qui vaudra donc son pesant d'or, même si deux autres formations, Cergy et Val-de-Seine, sont toujours en embuscade pour se replacer sur l'un des deux strapontins offrant la montée.

SÉBASTIEN CHAMOIS



©Stephanie de Boutray

5 jeunes joueurs du Bobigny karma futsal ont été retenus pour le 2^e tour des détectations qui, à terme, permet de composer les différentes sélections départementales. Il s'agit de Kevin Diatta, Melvin Hurman, Mamadou Diallo et Mahamane Baby en moins de 18 ans, et de Julien Altun Diyar en moins de 15 ans

En bref



©Stephanie de Boutray

TENNIS DE TABLE

Diplômes et goûter

En clôture du premier trimestre, une remise de diplômes a été organisée pour les jeunes apprentis pongistes de l'École municipale des sports, mercredi 19 décembre dernier à Jesse-Owens. Plusieurs personnalité s'étaient déplacées pour l'occasion, dont Christian Bartholmé, premier adjoint au maire, et Rafik Moussouni, président de l'AC Bobigny omnisports.

Journée pour les femmes

Une journée autour du ping-pong féminin sera organisée par le comité départemental le samedi 5 janvier au gymnase Jesse-Owens. Licenciées ou non, débutantes ou confirmées, peuvent participer à cet événement mêlant ping-pong, sport et santé le matin (zumba, équilibre, assouplissements, ateliers ludiques...) à des séances de tennis de table tous niveaux l'après-midi.

→ 6 € la demi-journée ou 10 € la journée. Possibilité de se pré-inscrire auprès du comité départemental au 01 48 31 83 22 ou sur fft.ssd@wanadoo.fr, ou de s'inscrire le jour même dans la limite des places disponibles.

MENUS SCOLAIRES

DU 31 DÉCEMBRE
AU 4 JANVIER

■ **Lundi**: mousse de canard, pilons de poulet (Label rouge), pommes grenailles, fromage de chèvre à tartiner, poire au chocolat.

■ **Mardi**: férié.

■ **Mercredi**: sauté de veau à la basquaise, riz, fromage blanc nature, fruit*.

■ **Jeudi**: velouté de carottes, tarte aux légumes, salade verte, liégeois au chocolat.

■ **Vendredi**: céleri vinaigrette, sauté d'agneau marengo, petits pois, petit-suisse nature, flan nature.

DU 7 AU 11 JANVIER

■ **Lundi**: betteraves vinaigrette, jambon de



dinde, pommes de terre vapeur, yaourt nature, fruit*.

■ **Mardi**: tarte aux trois fromages ou galette de blé noir poulet fromage, cœurs de laitue vinaigrette, fromage frais aux fines herbes ou fromage frais, compote pomme-mangue.

■ **Mercredi**: dips de carottes sauce au yaourt, sauté de bœuf à la mimolette, chou-fleur, mimolette, crème dessert.

■ **Jeudi**: chou rouge vi-

naigrette ou concombres vinaigrette, omelette aux herbes ou bouchées de soja sauce tomate, poêlée de légumes ou bâtonnière de légumes, fromage blanc ou yaourt nature, galette des rois.

■ **Vendredi**: saucisson sec ou mortadelle de volaille, filet de merlu sauce dorée ou sauté de veau sauce tomate, riz ou semoule, emmenthal ou camembert, fruit.

*Fruits de saison : clémentine, clémenvilla, kiwi, orange, poire et pomme. Le double choix concerne les restaurants des écoles fonctionnant en self.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à : petites-annonces@bonjour-bobigny.net ou par courrier à **Bonjour Bobigny** 9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny

+ DIVERS

→ Donne livres des collections verte, rose et Harlequin. Tél. : 06 62 33 30 46.

→ Bureau Habitat en bois et verre trempé, prix : 90 €. Large sofa en cuir rouge + poufs, prix : 48 €. Belle veste, prix : 6 €. Manteau, prix : 9 €. Joli haut, prix : 3 €. Pantalon, prix : 5 € négociables pour un lot cadeaux. Assise neuve de w.-c. pour handicapé, prix : 30 €. Tél. : 06 22 51 99 62.

→ Cherche box sur Bobigny. Tél. : 07 85 50 95 50.

→ Crèche venant d'Italie, achetée : 300 €, prix : 200 €. Cafetière neuve achetée : 60 €, prix : 40 €. Décoration de Noël + sapin de 1,50 m, prix : 40 €. Tél. : 06 29 63 29 95.

→ Salon composé de deux banquettes de 2 m en bois, matelas et coussin déhoussables, tissu de couleur bordeaux, prix : 160 € ou 300 € pour les

deux (doubles rideaux assortis possibles). Meuble TV gris argent avec étagère en verre au centre, prix : 40 € Tél. : 06 11 71 44 36.

→ Veste en cuir véritable, garnie broderie peau de mouton, taille 40/42, couleur noire, excellent état, veste bien chaude avec col montant, prix : 50 €. Tél. : 06 32 91 76 27.

→ Siège auto enfant Nano de 0 à 3 ans, noir et gris, très peu servi, bon état, prix : 20 €. Lit parapluie bleu marine + matelas, de 0 à 3 ans, neuf, prix : 25 € à débattre. Baignoire bébé blanche, peu servi, prix : 5 €. Fauteuil roulant noir neuf valeur : 300 €, vendu : 150 €. Lot de divers sacs à main femme de 5 à 8 €. Lot de

→ Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

différents chargeurs portables de 3 à 5 €. Tél. : 07 81 80 76 69 ou 09 50 55 73 69.

→ Deux lampes de salon, prix : 25 € à débattre. Canapé d'angle six places, prix : 60 € à débattre. Canapé clic-clac deux personnes, matelas Dunlopillo neuf, prix : 200 € Tél. : 06 78 73 24 91 ou 06 09 75 93 05.

+ EMPLOI

→ Dame sérieuse, patiente et très respectueuse cherche emploi comme auxiliaire de vie. Cesu acceptés. Tél. : 07 55 77 91 16.

→ Professeur en préretraite donne cours particulier à domicile de maths tous niveaux, pour élèves en difficulté, de la primaire au lycée. Rattrapage scolaire et préparation intensive aux épreuves de maths du brevet et des bacs S et ES. Tél. : 01 48 49 35 63.

TRIBUNES

ÉLUS COMMUNISTES

Remake du « Père Noël est une ordure »

Les Français, en colère, avaient fait leur liste. Si les demandes étaient diverses, un tronc commun se dégagait. Une exigence de justice sociale se traduisant par l'augmentation du Smic et le rétablissement de l'ISF. Pour leur répondre, le Président était passé à la télé, sans barbe ni manteau rouge mais avec l'air hautain dû aux nuages où il demeurerait. Il avait concédé quelques aumônes mais n'avait pu se résoudre à solliciter ses fidèles amis, les riches lutins de la finance. Très rapidement, on se rendit compte que les 100 euros promis n'engageaient que ceux qui y avaient cru. Beaucoup se rappellèrent alors qu'un autre barbu avait invité les prolétaires de tous pays à s'unir pour dépasser le capitalisme et crièrent, comme certains habitant.e.s de Bobigny : « Karl Marx en force ! »

LES BALBYNIENS LIBRES ET INDÉPENDANTS

Nous adressons nos vœux de bonne année, de santé et de réussite à tous les agents de la Ville ainsi qu'à l'ensemble de la population, avec une pensée particulière pour les plus démunis et ceux qui souffrent de solitude ou d'isolement. Nous vous souhaitons de trouver en 2019 toutes les raisons d'être heureux et toute la force nécessaire pour surmonter les épreuves, restons unis car se réunir est un début, rester ensemble est un progrès, travailler ensemble est la réussite, que 2019 soit pour vous et vos proches l'année des acquis sociaux. Comme l'écrit Geluck : nous vous souhaitons tout ce que vous souhaitiez qu'on vous souhaite, mais en mieux. Bonne année 2019.

ÉLUS SOCIALISTES

Développement durable : zéro pointé

À l'approche des élections, la majorité voudrait faire croire qu'elle est sensible au réchauffement climatique et à la biodiversité. Elle avait écarté avec mépris la géothermie jusqu'à ce que l'ancien maire de Drancy lui demande de partager les frais. Les promoteurs, friands d'empiler les habitants et les profits les uns sur les autres, vont même jusqu'à proposer des plantations sur les toits. Ce n'est pas encore à la hauteur des enjeux. Les bonnes idées d'Est ensemble ne permettront pas à la Ville de s'acheter un certificat de bonne conduite écologique. Bonnes fêtes de fin d'année

FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY



PERMANENCES
Adjointes de quartiers



Mises en place en novembre 2014, des permanences hebdomadaires dans les quartiers sont tenues, depuis le conseil municipal du 11 avril dernier, par quatre adjointes de quartier. À l'écoute des habitants, commerçants, associations, etc., elles constituent un relais important dans la recherche de solutions aux problèmes soulevés lors des permanences.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. **Fatou Faye** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sépard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. **Ouassila Kouaich** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. **Koumba Konate** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Ceresaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre.

Manel Benjennat vous reçoit à l'hôtel de ville et dans les mairies annexes Epstein et Racine.

• Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 85.

CONCILIATEUR DE JUSTICE

Permanences
Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie pour aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne. Prochaine permanence **mardi 8 janvier** de

9 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 45 à 16 h 45.
→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

DROIT AU LOGEMENT
Permanences

• **Association Léo-Lagrange**: mercredi 8 janvier de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud. Mer-



POLICE MUNICIPALE. Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél.: 01 41 83 80 90.

Accueil téléphonique du lundi au samedi de 8 h à 2 h du matin, et le dimanche de 7 h à 2 h du matin.

credi 2 janvier de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert (sur RDV au 01 70 32 43 15).

• **Adil 93**: mardi 7 janvier de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).

ENCOMBRANTS
Jours de collecte

Depuis un an, Est ensemble a lancé son nouveau marché de collecte des déchets. Calendrier et secteurs de ramassage à retrouver sur la carte interactive disponible sur geodechets.fr.
→ Toutes les infos au 0 805 055 055.

ÉCRIVAIN PUBLIC
Permanences

• **Mardi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30** à la mairie de proximité Émile-Aillaud.

• **Mercredi de 9 h à 11 h 45** à la mairie de proximité Jean-Racine.

• **Jedi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30** à la mairie de proximité Joseph-Epstein.

RETRAITÉS
Sortie au cimetière

Prochain rendez-vous pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve: **mercredi 2 janvier**: angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Monmousseau à 14 h 40, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Ambroise-Croizat à 15 h 05, Chambre de Commerce à 15 h 15, Pierre-Sépard à 15 h 20, Six Routes (arrêt de bus) à 15 h 25. Le car pourra éventuellement se diriger vers le cimetière musulman si quelqu'un signale au chauffeur qu'il souhaite s'y rendre.
→ Inscriptions obligatoires une semaine à l'avance au 01 41 60 93 50 ou 93 33.

ASSOCIATION
Recherche de bénévoles

L'association des plus de 50 ans de l'ACB recherche une personne bénévole,

pouvant assurer des cours de couture, ainsi qu'une autre pouvant donner des cours de cuisine du monde. Ces deux ateliers ont lieu le mercredi après-midi à l'espace Maurice-Nilès.
→ Contact: Zahoua Toukal au 06 51 45 12 40.

ÉTAT CIVIL
Timbres fiscaux dématérialisés

Depuis le 3 décembre, les timbres fiscaux peuvent être achetés en ligne (timbres dématérialisés ou électroniques), dans un bureau de tabac ou auprès de certaines administrations. Le timbre fiscal papier pourra encore être utilisé jusqu'au 31 décembre 2018 jusqu'à sa suppression au 1^{er} janvier 2019.

ASSURANCE-MALADIE
Nouveaux horaires

L'Assurance-maladie modifie les horaires de ses dix-huit espaces-accueil implantés en Seine-Saint-Denis à compter du 1^{er} janvier 2019:

• **9 h - 12 h 45** du lundi au vendredi

• **14 h - 17 h** lundi, mardi, jeudi et vendredi

Les espaces accueils restent fermés le mercredi après-midi.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 30 DÉCEMBRE
Pharmacie Nigelle
144, rue Roger-Salengro, Drancy.
Tél.: 01 48 30 24 74.

MARDI 1^{ER} JANVIER
Pharmacie Barbusse
38, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél.: 01 48 30 03 27.

DIMANCHE 6 JANVIER
Pharmacie des Quatre routes
129, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél.: 01 48 30 22 65.

URGENCES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.
17, avenue Henri-Barbusse à Drancy.
Appeler le 15.

PISCINE
Ferméture pendant les congés

Le centre nautique Jacques-Brel sera fermé pendant les vacances scolaires de fin d'année jusqu'au 6 janvier inclus.

BONJOUR BOBIGNY
 Vos recettes de cuisine nous intéressent

*Le mafé n'a pas de secret pour vous ?
Votre curry de bœuf bunhan est réputé dans le quartier ?
Vous connaissez 25 versions de chapatis ?*

Partagez avec les lecteurs du journal le plat fétiche qui parfume votre cuisine et l'histoire qui s'y rattache. *Bonjour Bobigny* publiera votre recette et nous viendrons la photographier. Le 5 février prochain, c'est le nouvel an chinois et la fête vietnamienne du Têt. Si vous êtes le roi des *jiaozi* ou autre plat servi à cette occasion,

appelez-nous sans tarder au 01 41 60 78 04 ou envoyez un mail à redaction@bonjour.bobigny.net



LE MAIRE VOUS REÇOIT

Le maire **Stéphane De Paoli** tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.
→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93



LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT

Le député **Jean-Christophe Lagarde** tient une permanence sur rendez-vous.
→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jlagarde@assemblee-nationale.fr

Hôtel de ville: 31, avenue Salvador-Allende: 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine**: 8, rue Racine: 01 48 37 44 32/95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud**: 60, avenue Édouard-Vaillant: 01 48 47 30 44/78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein**: Place Joseph-Epstein: 01 48 32 74 34/91 39 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook [ville de Bobigny](https://www.facebook.com/villedebobigny), Twitter [@villedebobigny](https://twitter.com/villedebobigny) • **CCAS** (1^{er} étage): 01 41 60 93 32/53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage): 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • **Service population**: Hôtel de ville, 1^{er} étage: 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement**: 9-19, rue du Chemin-Vert: 01 70 32 43 22 • **Mire**: 1-7, rue de la Gaité: 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny**: 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble**: 0 805 055 055 • **Service d'aide à la parentalité**: espace Maurice-Nilès - 11, rue du 8 mai 1945: 01 48 45 84 63.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél.: 01 41 60 78 00 → Fax: 01 41 60 78 20 → Courriel: redaction@bonjour-bobigny.net → Contacter un journaliste: prenom.nom@ville-bobigny.fr
→ Rédactrice en chef **Clémentine Makangila-Lebo** → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétaire de rédaction **Nicolas Chalandon** (7801) → Direction artistique **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Spekter** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Salette Antonio** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



BOBIGNY

*Énergies
en Actions*



Bonne année 2019

 **Bobigny**
GRAND PARIS